

# IRENE WINSTRAND

---

Segelflygsgatan 29, 128 33 Skarpnack, Sweden

Mobile: +46700995720

Email: [info@beachtranslations.com](mailto:info@beachtranslations.com)

Skype: info@beachtranslations

ProZ: <http://www.proz.com/profile/2560475>

VAT ID: SE710319032301

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

---

I started my career in Translation in 2015 on a part-time basis. I began translating full-time last quarter of 2017. Have translated document in many areas, except medical

I have been studying English for six years in school and are still reading books in English, which has given me confidence in both spoken and written English.

Through more than 15 years of working in the accounting industry, gives me solid knowledge to be able to translate documents in the financial field.

My long love for old cars and motorsports has allowed me to learn about automotive terminology and are comfortable translating both technical and user manuals and other documents in the automotive field.

## LANGUAGE

---

Mother tongue    Swedish

Translations pair    EN-SE, SE-EN

## SERVICES

---

Translation

Proofreading

Localization (web and software)

MT Post-editing

Subtitling

## SPECIALIZATIONS

---

Accounting

Automotive

Finance

## CAT TOOLS

---

SDL Trados Studio 2017

MemoQ 8.7

Wordfast Pro 5.8

MemSource Cloud and Desktop

CafeTran Espresso

Across Translator Basic Edition

## OTHER SOFTWARE

---

Microsoft Office 365

Verifika 3.2

BaccS

Translation Office 3000 Professional

## EXPERIENCE

---

Year	Company
2001 – 2010	Accountant and administrative assistant, DWG Enviro Technologies <ul style="list-style-type: none"><li>• Working with accounting and payroll.</li><li>• Translation of marketing material from English to Swedish.</li><li>• Taking up, packing, and sending orders.</li></ul>

2015	Translation, Krishna Translations <ul style="list-style-type: none"> <li>• Translation of Real Estate Leases from Swedish to English</li> </ul>
2015	Translation, Translation PVT <ul style="list-style-type: none"> <li>• Translation of a Swedish Tax form to English</li> </ul>
2015	Translation, Traductoresfrar <ul style="list-style-type: none"> <li>• Translation of glossary to school material from English to Swedish</li> </ul>
2016	Proofreading, Krishna Translation <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proofreading a Swedish translation of an English prayer</li> </ul>
2017 - ongoing	Freelance Translator, ComTranslations <ul style="list-style-type: none"> <li>• Translation of subtitles from English to Swedish</li> </ul>
2017 – 2019	Synergium <ul style="list-style-type: none"> <li>• Translation of documents in various fields from English to Swedish</li> <li>• Proofreading translations</li> </ul>
2018	Node Art <ul style="list-style-type: none"> <li>• Translation of Online Casino Marketing</li> </ul>
2018 – ongoing	Lionbridge <ul style="list-style-type: none"> <li>• Translation of documents in various fields from English to Swedish</li> </ul>
2019 – ongoing	RWS Moravia <ul style="list-style-type: none"> <li>• Translation of documents in various fields from English to Swedish</li> </ul>
2019 – ongoing	Bureau Works <ul style="list-style-type: none"> <li>• Translation of documents in various fields from English to Swedish</li> </ul>
2019 – ongoing	Crestec USA <ul style="list-style-type: none"> <li>• Translation of documents in the Automotive field from English to Swedish</li> </ul>

2019 – 2019

ActiveLoc Globalization Services

- Financial translation from English to Swedish, 30 k words